

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

6 OKTOBER 1993

WETSONTWERP

**houdende overgangsmaatregelen
met betrekking tot de toestellen
om de aanwezigheid van alcohol in
het bloed op te sporen, bedoeld in
artikel 59, § 1 van de wet betreffende
de politie over het wegverkeer**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 16 mei 1990 werd een ontwerp van wet tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer door de Kamers aangenomen. Dit leidde tot de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet van de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

Door deze wijziging heeft de wetgever onder meer beslist om de opsporing van alcohol in het bloed niet langer te laten gebeuren via een bloedproef maar wel via elektronische analyse van de uitgeademde lucht en de bestaande ademtest te vervangen door een test door middel van een elektronisch toestel, ten einde het beroep op de bloedproef zoveel mogelijk te beperken. Zij zou inderdaad slechts nog occasioneel uitgevoerd worden.

De wetgever heeft eveneens beslist om het strafbaar alcoholgehalte te verlagen van 0,8 gram per liter bloed tot 0,5 gram.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

6 OCTOBRE 1993

PROJET DE LOI

**portant mesures transitoires
relatives aux appareils destinés à
déceler la présence d'alcool dans le
sang, visés à l'article 59, § 1^{er} de la loi
relative à la police de la circulation
routière**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 16 mai 1990, les Chambres ont approuvé un projet de loi modifiant la loi sur la police de la circulation routière. Ceci a justifié la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée le 16 mars 1968, et la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

Par cette modification, le législateur a notamment décidé l'abandon de la prise de sang pour mesurer l'alcool dans le sang, pour la remplacer par un procédé d'analyse électronique de l'haleine, ainsi que le remplacement de l'alcotest actuel par un test réalisé au moyen d'un appareil électronique. Le recours à la prise de sang serait limité autant que possible. Elle ne serait plus réalisée en effet qu'à titre subsidiaire.

Le législateur a décidé en même temps l'abaissement du taux d'alcoolémie punissable de 0,8 gramme par litre à 0,5 gramme.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

Tevens werd aan de Koning de bevoegdheid gegeven om de technische voorschriften en de gebruiksmodaliteiten van de ademtesttoestellen die de huidige Alcotest Dräger (blaaspijpje) moeten vervangen, en de ademanalysetoestellen, die de bloedproef vervangen, vast te stellen.

Het is steeds de bedoeling geweest dat de ademtesttoestellen die het niveau van de alcoholopname in de uitgeademde alveolaire lucht aangeven en de analysetoestellen voor de meting van de alcoholconcentratie in de uitgeademde alveolaire lucht, gelijktijdig in gebruik zouden kunnen worden genomen en dat ook op dat ogenblik de bepaling inzake verlaging van de strafbare drempel in werking zou treden.

Nu blijkt echter dat de ademanalysetoestellen pas vanaf 1994 beschikbaar zullen zijn. De ademtesttoestellen daarentegen zijn gehomologeerd, gefabriceerd en eerstdaags zullen de politiekorpsen en rijks-wachtbrigades ermee uitgerust zijn.

Het zou evenwel weinig zinvol zijn het gebruik van de ademtesttoestellen uit te stellen tot op het ogenblik van de ingebruikname van de analysetoestellen: de toestellen zijn gemakkelijker hanteerbaar voor rijkswacht en politie, zijn betrouwbaarder dan de huidige blaaspijpjes. Bovendien zouden zij de weggebruikers vertrouwd maken met de nieuwe elektronische controlemethode.

In de huidige stand van de wetgeving is het echter niet mogelijk om de ademtesttoestellen te gebruiken om de aanwezigheid van alcohol in het bloed op te sporen.

Luidens artikel 63, § 1, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, zoals het nog altijd van toepassing is, moeten de bevoegde magistraten, ambtenaren en beambten in de bij de wet bepaalde gevallen een bloedmonster laten nemen ingeval de ademtest doet vermoeden dat het alcoholgehalte van het bloed hoger ligt dan 0,8 gram per liter.

De ademtesttoestellen die gehomologeerd zijn op basis van artikel 59, § 4, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (in deze wet ingevoegd door de eerder geciteerde wet van 18 juli 1990) kaderen evenwel in het systeem van opsporing van het alcoholgehalte in de uitgeademde alveolaire lucht en niet in het systeem van opsporing van het alcoholgehalte in het bloed.

Er kan dus geen bloedproef opgelegd worden na een ademtest die 0,35 milligram aangeeft per liter uitgeademde alveolaire lucht.

Nochtans is een bloedproef in dergelijk geval volledig gerechtvaardigd aangezien uit de vergelijkende metingen van de alcoholconcentraties in de adem en het bloed gebleken is dat een alcoholgehalte van 0,8 gram per liter bloed gemiddeld overeenstemt met 0,35 milligram per liter voor de uitgeademde alveolaire lucht.

Onderhavig wetsontwerp heeft bijgevolg tot doel om, bij wijze van overgangsmaatregel, toe te laten dat de bevoegde personen die, met toepassing van

En même temps, pouvoir a été donné au Roi de déterminer les prescriptions techniques et les modalités d'utilisation des appareils de test de l'haleine destinés à remplacer l'actuel alcotest Dräger (ballon), et des appareils d'analyse de l'haleine qui doivent remplacer la prise de sang.

Il a toujours été dans les intentions de réaliser la mise en fonction en même temps des appareils destinés à déceler le niveau d'alcoolémie dans l'air alvéolaire expiré et des appareils d'analyse destinés à mesurer la concentration d'alcool dans l'air alvéolaire expiré, et aussi de faire entrer en vigueur à ce moment la disposition relative à l'abaissement du taux punissable.

Toutefois, il apparaît maintenant que les appareils d'analyse ne seront disponibles qu'à partir de 1994. Par contre, les appareils de test de l'haleine sont homologués et fabriqués; les corps de police et de gendarmerie pourront prochainement en être équipés.

Il serait pourtant peu raisonnable de retarder l'usage des appareils de détection jusqu'au moment de la mise en fonction des appareils d'analyse: les nouveaux appareils sont plus maniables pour la gendarmerie et la police, et sont plus fiables que les alcotests actuels. De plus, les usagers pourraient dès à présent être familiarisés avec les nouvelles méthodes de contrôle électronique.

Selon la législation actuelle toutefois, il n'est pas possible d'utiliser les appareils de test de l'haleine pour détecter la présence d'alcool dans le sang.

Conformément à l'article 63, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière, tel qu'il est toujours d'application, les magistrats, fonctionnaires et agents compétents doivent dans les cas précisés par la loi, imposer un prélèvement sanguin lorsque l'épreuve respiratoire fait présumer que le taux d'alcool dans le sang est supérieur à 0,8 gramme par litre.

Les appareils de test de l'haleine qui sont homologués sur base de l'article 59, § 4, de la loi relative à la police de la circulation routière (introduit dans cette loi par la loi du 18 juillet 1990 citée plus haut) s'inscrivent toutefois dans le système de la recherche du taux d'alcool dans l'air alvéolaire expiré et non dans le système de la recherche du niveau d'alcool dans le sang.

On ne peut donc imposer une prise de sang après un test de l'haleine qui donne 0,35 milligramme par litre dans l'air alvéolaire expiré.

Pourtant, la prise de sang serait dans ce cas entièrement justifiée étant donné que les mesures de comparaison des concentrations dans l'haleine et dans le sang ont montré qu'un taux d'alcoolémie de 0,8 gramme par litre de sang correspond en moyenne à 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré.

Le présent projet de loi a dès lors pour but, à titre de mesure transitoire, de permettre aux personnes habilitées d'utiliser les nouveaux appareils électro-

artikel 59, § 1, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, zoals hij thans nog van toepassing is, een ademtest opleggen om de aanwezigheid van alcohol in het bloed op te sporen, de nieuwe elektronische ademtesttoestellen kunnen gebruiken.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 27 juli 1967 tot vaststelling van het toestel dat voor de ademtest moet worden gebruikt (Alcotest Dräger - blaaspijpjes) worden opgeheven.

Alle elektronische toestellen zullen beschikbaar zijn zodat alle weggebruikers op dezelfde wijze kunnen gecontroleerd worden.

Tevens wordt het wettelijk vermoeden vastgelegd van de overeenstemming van een alcoholgehalte van 0,8 gram per liter bloed met 0,35 milligram in de uitgeademde alveolaire lucht.

Verder worden geen wijzigingen in de wetgeving in verband met het rijden onder invloed aangebracht.

Alhoewel de ademtesttoestellen een alcoholopname van 0,22 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht zullen aangeven, zal nog geen tijdelijk verbod tot sturen opgelegd worden, geen onmiddellijke inning voorgesteld worden, geen bloedproef uitgevoerd worden...

De verlaging van het strafbaar alcoholgehalte zal pas in werking treden als er analysetoestellen beschikbaar zullen zijn.

Nu reeds de verlaging doorvoeren zou immers voor gevolg hebben dat telkens een ademtesttoestel 0,22 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht aangeeft, automatisch een bloedproef zou moeten uitgevoerd worden.

Hierbij zou regelrecht ingegaan worden tegen de doelstelling om het rijden onder invloed efficiënter aan te pakken door middel van een efficiëntere controlemethode.

Het wetsontwerp heeft verder geen enkele budgettaire weerslag.

Het wetsontwerp werd aangepast aan het advies van de Raad van State.

Een uitdrukkelijke verwijzing naar artikel 59, § 4, van de wet van 16 maart 1968, evenals het terminologiegebruik met betrekking tot de ademtesttoestellen leek evenwel wenselijk.

*De Minister van Verkeerswezen en
Overheidsbedrijven,*

G. COEME

*De Minister van Justitie
en Economische Zaken,*

M. WATHELET

ques de test de l'haleine lorsqu'ils procèdent à un dépistage préalable à la prise de sang. Ceci en application de l'article 59, § 1^{er}, de la loi sur la police de la circulation routière telle qu'elle est encore en vigueur à présent.

Les dispositions de l'arrêté royal du 27 juillet 1967 déterminant l'appareil qui doit être utilisé pour le test de l'haleine (l'alcotest Dräger - appelé ballon) sont abrogées.

Tous les appareils électroniques seront disponibles de telle sorte que tous les usagers de la route pourront être contrôlés de la même manière.

En même temps, on établit une présomption légale de correspondance entre un taux d'alcool de 0,8 gramme par litre de sang et un taux de 0,35 milligramme dans l'air alvéolaire expiré.

Pour le reste, aucune modification dans la législation relative à la conduite sous l'influence de l'alcool n'a été apportée.

Même si les appareils de test de l'haleine faisaient apparaître une alcoolémie de 0,22 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré, il n'y aurait pas encore d'interdiction temporaire de conduire, ni de perception immédiate, ni de prélèvement sanguin...

L'abaissement du taux d'alcoolémie punissable n'entrera seulement en vigueur que lorsque les appareils d'analyse seront disponibles.

Le fait d'introduire l'abaissement maintenant aurait en effet pour conséquence que chaque fois que l'analyseur d'haleine donne un résultat de 0,22 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré, une prise de sang devrait être automatiquement pratiquée.

Une telle mesure serait contraire au but recherché qui est de s'attaquer plus efficacement à la conduite sous l'influence de l'alcool au moyen d'une méthode de contrôle plus efficiente.

Le projet de loi n'a de plus aucune incidence sur le plan budgétaire.

Le projet de loi a été adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat.

Une référence explicite à l'article 59, § 4, de la loi du 16 mars 1968 ainsi que l'usage de la terminologie déjà usitée pour les appareils de test de l'haleine semblait toutefois souhaitable.

*Le Ministre des Communications et
des Entreprises publiques,*

G. COEME

*Le Ministre de la Justice
et des Affaires Economiques,*

M. WATHELET

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende
overgangsmaatregelen met betrekking tot de
toestellen om de aanwezigheid van alcohol in het
bloed op te sporen, bedoeld in artikel 59, § 1, van de
wet betreffende de politie over het wegverkeer**

Artikel 1

§ 1. De toestellen bedoeld in artikel 59, § 4, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, worden gebruikt om de ademtest bedoeld in artikel 59, § 1, van dezelfde wet uit te voeren.

§ 2. Wanneer de in § 1 bedoelde toestellen een alcoholopname van meer dan 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht aangeven, bestaat het vermoeden dat het alcoholgehalte in het bloed hoger ligt dan 0,8 gram per liter.

Art. 2

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing totdat de artikelen 30, 31 en 33 van de wet van 18 juli 1990 houdende wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, volledig in werking zijn getreden.

Art. 3

Het koninklijk besluit van 27 juli 1967 tot vaststelling van het toestel dat voor de ademtest moet worden gebruikt wordt opgeheven de dag waarop deze wet in werking treedt.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi portant mesures transitoires
relatives aux appareils servant à déceler
la présence d'alcool dans le sang, visés à
l'article 59, § 1^{er} de la loi relative à la police de la
circulation routière**

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Les appareils visés à l'article 59, § 4, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 sont utilisés pour procéder à l'épreuve respiratoire visée à l'article 59, § 1^{er}, de la même loi.

§ 2. Lorsque les appareils visés au § 1^{er} indiquent une alcoolémie de plus de 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré, la présomption existe que le taux d'alcool dans le sang est supérieur à 0,8 gramme par litre.

Art. 2

Les dispositions de la présente loi sont d'application jusqu'à ce que les articles 30, 31 et 33 de la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 et la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout moyen de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, soient complètement entrés en vigueur.

Art. 3

L'arrêté royal du 27 juillet 1967 déterminant l'appareil qui doit être utilisé pour le test de l'haleine, est abrogé le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 15 juni 1993 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet, « houdende overgangsmaatregelen met betrekking tot de toestellen om de aanwezigheid van alcohol op te sporen, bedoeld in artikel 59, § 1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer », heeft op 21 juni 1993 het volgend advies gegeven :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

« Uit de Memorie van Toelichting, eveneens in bijlage bijgevoegd, blijkt dat het meer dan wenselijk is de nieuwe ademtesttoestellen die het niveau van de alcoholopname in de uitgeademde alveolaire lucht aangeven, zo vlug als mogelijk te kunnen gebruiken ».

*
* *

De Raad van State moet zich, binnen de korte termijn die hem is toegemeten, beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Bepalend gedeelte

Artikel 1

1. Er is geen grond voor een indeling in paragrafen wanneer geen enkele paragraaf meer dan één lid bevat.

2. Paragraaf 1, die het eerste lid wordt, geeft niet de bedoeling weer die wordt uitgedrukt in de memorie van toelichting. Het blijkt immers dat « de ademanalysetoestellen pas vanaf 1994 beschikbaar zullen zijn », terwijl « de ademtesttoestellen daarentegen zijn gehomologeerd, gefabriceerd ... »

Bijgevolg kan het ontwerp alleen betrekking hebben op het toestel dat het alcoholgehalte in de uitgeademde alveolaire lucht aangeeft.

3. Paragraaf 2, die het tweede lid wordt, beoogt erin te voorzien dat wanneer als gevolg van het gebruik van het in paragraaf 1 bedoelde toestel een « alcoholopname » van meer dan 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht wordt vastgesteld, « het vermoeden » bestaat dat het alcoholgehalte in het bloed hoger ligt dan 0,8 gram per liter.

De invoering van een zodanig vermoeden van overeenstemming tussen een « alcoholopname » van meer dan 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht en een alcoholgehalte van 0,8 gram per liter zou interpretatiemoeilijkheden kunnen meebrengen in zoverre men er aldus zou van uitgaan dat het gaat om een onweerlegbaar wettig vermoeden dat een bloedafneming overbodig maakt.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques, le 15 juin 1993, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « portant mesures transitoires relatives aux appareils destinés à déceler la présence d'alcool, visés à l'article 59, § 1^{er} de la loi relative à la police de la circulation routière », a donné le 21 juin 1993 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est dans les termes suivants :

« Uit de Memorie van Toelichting, eveneens in bijlage bijgevoegd, blijkt dat het meer dan wenselijk is de nieuwe ademtesttoestellen die het niveau van de alcoholopname in de uitgeademde alveolaire lucht aangeven, zo vlug als mogelijk te kunnen gebruiken ».

*
* *

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

EXAMEN DU TEXTE

Dispositif

Article 1^{er}

1. La division en paragraphes ne se justifie pas, lorsqu'aucun de ceux-ci ne compte pas au moins deux alinéas.

2. Le paragraphe 1^{er}, devenant l'alinéa 1^{er}, ne traduit pas l'intention exprimée dans l'exposé des motifs. En effet, « les appareils d'analyse ne seront disponibles qu'à partir de 1994 », alors que « les appareils de test de l'haleine sont homologués et fabriqués ».

On ne peut donc viser que l'appareil destiné à déceler le niveau d'alcoolémie dans l'air alvéolaire expiré.

3. Le paragraphe 2, devenant l'alinéa 2, prévoit qu'en cas d'alcoolémie de plus de 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré, constatée à la suite de l'utilisation de l'appareil visé au paragraphe 1^{er}, une « présomption » existe que le taux d'alcool dans le sang est supérieur à 0,8 gramme par litre.

L'établissement d'une telle présomption de correspondance entre un taux d'alcoolémie de 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré et un taux de 0,8 gramme par litre serait de nature à soulever des difficultés d'interprétation dans la mesure où il donnerait à penser qu'il s'agirait d'une présomption légale irréfragable qui dispenserait de procéder à un prélèvement sanguin.

Om iedere discussie ter zake te voorkomen, behoort het begrip « vermoeden » te worden vermeden.

Gelet op de vorenstaande opmerkingen wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Artikel 1. — Het elektronisch toestel bestemd om het alcoholgehalte in de uitgeademde alveolaire lucht te meten, wordt gebruikt om de ademtest uit te voeren die wordt bedoeld in artikel 59, § 1, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.

Wanneer door middel van voornoemd elektronisch toestel een alcoholgehalte van meer dan 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht wordt vastgesteld, worden de maatregelen omschreven in de artikelen 60 en 63, §§ 1 en 2, van dezelfde gecoördineerde wet genomen ».

Art. 3

De bepaling beoogt het koninklijk besluit van 27 juli 1967 tot vaststelling van het toestel dat voor de ademtest moet worden gebruikt, op te heffen op de datum van inwerkingtreding van de ontworpen wet.

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 18 februari 1991 betreffende de ademtesttoestellen die het niveau van de alcoholopname in de uitgeademde alveolaire lucht aangeven voorziet evenwel in de opheffing van voornoemd koninklijk besluit van 27 juli 1967, en krachtens artikel 12 van hetzelfde besluit moest die opheffing in werking treden op 1 juli 1992, doch artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 juni 1992 heeft door dit artikel 12 te wijzigen die opheffing uitgesteld, zodat het koninklijk besluit van 27 juni 1967 nog steeds niet is opgeheven.

Om te voorkomen dat een wet een koninklijk besluit opheft, is het voldoende dat de Koning zijn verordenende bevoegdheid aanwendt en artikel 12 van voornoemd koninklijk besluit van 18 februari 1991 in die zin wijzigt dat de datum van inwerkingtreding van artikel 11 van laatstgenoemd besluit samenvalt met de datum van inwerkingtreding van de ontworpen wet.

Bijgevolg moet artikel 3 als overbodig vervallen.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

C.-L. CLOSSET, *kamervoorzitter*;

R. ANDERSEN,
J. MESSINE, *staatsraden*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer R. HENSENNE, adjunct-referendaris.

De Griffier,

J. GIELISSEN

De Voorzitter,

C.-L. CLOSSET

Pour éviter toute discussion à ce sujet, il y a lieu de ne pas recourir à la notion de « présomption ».

Compte tenu des observations qui précèdent, le texte suivant est proposé :

« Article premier. — L'appareil électronique destiné à déceler le niveau d'alcoolémie dans l'air alvéolaire expiré est utilisé pour procéder au test de l'haleine visé à l'article 59, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968.

Lorsqu'une alcoolémie de plus de 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré est constatée au moyen de l'appareil électronique précité, sont prises les mesures prévues aux articles 60 et 63, §§ 1^{er} et 2, de la même loi coordonnée ».

Art. 3

La disposition tend à abroger, à la date d'entrée en vigueur de la loi en projet, l'arrêté royal du 27 juillet 1967 déterminant l'appareil qui doit être utilisé pour le test de l'haleine.

Toutefois, alors que l'article 11 de l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif aux appareils de test de l'haleine qui détectent le niveau d'imprégnation alcoolique dans l'air alvéolaire expiré prévoit l'abrogation dudit arrêté royal du 27 juillet 1967 et qu'en vertu de l'article 12 du même arrêté cette abrogation devait entrer en vigueur le 1^{er} juillet 1992, l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 19 juin 1992 a postposé cette abrogation en modifiant cet article 12, de sorte que l'arrêté royal du 27 juillet 1967 n'est toujours pas abrogé.

Pour éviter qu'une loi abroge un arrêté royal, il suffira que le Roi, usant de son pouvoir réglementaire, modifie l'article 12 de l'arrêté royal du 18 février 1991 précité de manière à faire coïncider la date d'entrée en vigueur de l'article 11 de ce dernier arrêté avec celle de l'entrée en vigueur de la loi en projet.

Il s'ensuit que l'article 3 est inutile et doit être omis.

La chambre était composée de

MM. :

C.-L. CLOSSET, *président de chambre*;

R. ANDERSEN,
J. MESSINE, *conseillers d'Etat*;

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier assumé*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. HENSENNE, référendaire adjoint.

Le Greffier,

J. GIELISSEN

Le Président,

C.-L. CLOSSET

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET,

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, van Onze Minister van Justitie en Economische Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTTEN WIJ :

Onze Minister van Verkeerswezen en van Overheidsbedrijven en Onze Minister van Justitie en Economische Zaken zijn gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Het toestel bedoeld in artikel 59, § 4 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en bestemd om het alcoholgehalte in de uitgeademde alveolaire lucht aan te geven, wordt gebruikt om de ademtest bedoeld in artikel 59, § 1 van dezelfde wet uit te voeren.

Wanneer voornoemd toestel een alcoholopname van meer dan 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht aangeeft, worden de maatregelen omschreven in de artikelen 60 en 63, §§ 1 en 2 van dezelfde gecoördineerde wet genomen.

Art. 2

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing totdat de artikelen 30, 31 en 33 van wet van 18 juli 1990 houdende wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous présents et à venir
SALUT,

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques, de Notre Ministre de la Justice et des Affaires Economiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre de la Justice et des Affaires Economiques sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

L'appareil visé à l'article 59, § 4 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 et destiné à détecter le niveau d'imprégnation alcoolique dans l'air alvéolaire expiré est utilisé pour procéder à l'épreuve respiratoire visée à l'article 59, § 1^{er} de la même loi.

Lorsque cet appareil détecte une imprégnation alcoolique de plus de 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré, les mesures prévues aux articles 60 et 63, §§ 1^{er} et 2 de la même loi coordonnée sont prises.

Art. 2

Les dispositions de la présente loi sont d'application jusqu'à ce que les articles 30, 31 et 33 de la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 et la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout moyen de transport par terre, ses éléments ainsi que les acces-

veiligheidstoebehoren moeten voldoen, volledig in werking zijn getreden.

Gegeven te Brussel, 24 september 1993.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE,

*De Minister van Verkeerswezen en
Overheidsbedrijven,*

G. COEME

*De Minister van Justitie en Economische
Zaken,*

M. WATHELET

soires de sécurité, soient complètement entrés en vigueur.

Donné à Bruxelles, le 24 septembre 1993.

ALBERT

PAR LE ROI,

*Le Ministre des Communications et des
Entreprises publiques,*

G. COEME

*Le Ministre de la Justice et des Affaires
économiques,*

M. WATHELET